



## INFORMATIONSBLATT

### Die Volkszählung ist nützlich, sicher und einfach

In diesem Jahr werden Sie befragt. **Alle Personen müssen die Volkszählung unabhängig von ihrer Nationalität oder Situation beantworten, wenn sie mindestens 12 Monate in Frankreich leben oder leben wollen oder keinen dauerhaften Wohnsitz in einem anderen Land haben.**

In diesem Dokument finden Sie alle Informationen, die Sie für das weitere Vorgehen benötigen. Wenn Sie mehr darüber erfahren möchten, stehen Ihnen der Zähler und Ihr Rathaus zur Verfügung, um auf Ihre Fragen zu antworten. Sie können auch die Website [www.le-recensement-et-moi.fr](http://www.le-recensement-et-moi.fr) besuchen.

Wir danken Ihnen für Ihre Teilnahme.

#### Die Volkszählung findet statt:

In Gemeinden mit weniger als 10.000 Einwohnern:

- bis Samstag, den 18. Februar, im französischen Mutterland, den Antillen und Französisch-Guayana,
- bis Samstag, den 4. März, auf La Réunion und auf Mayotte.

In Gemeinden mit 10.000 Einwohnern oder mehr:

- bis Samstag, den 25. Februar, im französischen Mutterland, den Antillen und Französisch-Guayana,
- bis Samstag, den 11. März, auf La Réunion und auf Mayotte.

#### Wozu dient die Volkszählung?

Sie ermöglicht es, die offizielle Bevölkerung jeder Gemeinde zu ermitteln. Von diesen Zahlen hängt der Beitrag des Staates zum Haushalt Ihrer Gemeinde ab: je bevölkerungsreicher Ihre Gemeinde ist, desto höher ist diese Beteiligung. Von der Einwohnerzahl hängt auch die Anzahl der Apotheken, die Anzahl der gewählten Mitglieder des Gemeinderates usw. ab. Darüber hinaus ermöglicht eine detaillierte Kenntnis der Bevölkerung (Alter, Wohnverhältnisse, Familienzusammensetzung usw.) die Entscheidung über die notwendigen Einrichtungen: Eröffnung einer Kinderkrippe, Bau von Wohnungen oder Ausbau der Verkehrsmittel. Sie ermöglicht es somit, den Bedürfnissen der Bevölkerung besser gerecht zu werden. Die Teilnahme an der Volkszählung ist eine staatsbürgerliche Geste, die für alle nützlich ist.

#### Wie läuft die Volkszählung konkret ab ?

1. Ein von Ihrem Rathaus rekrutierter Zähler kommt zu Ihnen und bietet Ihnen an, online oder auf Papier an der Volkszählung teilzunehmen. Er weist eine Karte mit der französischen Trikolore vor.

## **2. Am einfachsten: entscheiden Sie sich für die Online-Teilnahme !**

Gehen Sie auf die Website: [www.le-recensement-et-moi.fr](http://www.le-recensement-et-moi.fr) und klicken Sie auf „*Ici, je répons au questionnaire*“ (Hier beantworte ich den Fragebogen)

Um sich mit der Website zu verbinden, verwenden Sie den Zugangscode und das Passwort, die auf der ersten Seite der „Mitteilung des Zählers“ stehen, und lassen Sie sich dann leiten.

## **3. Sonst können Sie auch auf den Papierdokumenten antworten.**

Dazu händigt Ihnen der Zähler aus :

- Einen Wohnungsfragebogen
- So viele individuelle Fragebögen wie Personen in Ihrer Wohnung leben, unabhängig von ihrem Alter.

Sie füllen die Fragebögen aus.

Der Zähler ist da, um Ihnen zu helfen, wenn Sie es wünschen, und um auf Ihre Fragen zu antworten.

Der Zähler kommt zurück um die Fragebögen abzuholen.

Einige Tage später, zu dem bei seinem ersten Besuch vereinbarten Termin, kommt der Zähler wieder zu Ihnen nach Hause.-Sie können die Fragebögen auch direkt an Ihr Rathaus oder an die Regionaldirektion der Insee senden.

In Fremdsprachen übersetzte Musterfragebögen stehen auf der Website zur Verfügung [www.recensement-et-moi.fr](http://www.recensement-et-moi.fr), um Ihnen zu helfen, die Fragen richtig zu verstehen, aber Sie können (sowohl auf Internet als auch auf Papier) nur auf den Fragebogen in französischer Sprache antworten.

Die Ergebnisse der Umfrage können Sie kostenlos auf der Website der Insee [www.insee.fr](http://www.insee.fr) einsehen.

## **Die Volkszählung ist sicher**

Die Volkszählung wird von der Commission nationale de l'informatique et des libertés (Cnil) kontrolliert. Nur die Insee kann auf die Fragebögen zugreifen. **Sie können daher nicht zu einer administrativen oder steuerlichen Kontrolle verwendet werden.** Ihr Name und Ihre Adresse sind jedoch notwendig, um sicherzugehen, dass Sie nicht mehrfach gezählt werden. Bei der Bearbeitung der Fragebögen werden Ihr Name und Ihre Adresse nicht erfasst und nicht in den Datenbanken gespeichert. **Außerdem sind alle Personen, die Zugang zu den Fragebögen haben (einschließlich der Zähler), an das Berufsgeheimnis gebunden.**

**Die Volkszählung ist kostenlos, antworten Sie nicht auf Websites, die Geld von Ihnen verlangen.**

### **Weitere Informationen...**

Ihr Zähler und Ihr Rathaus stehen Ihnen zur Verfügung, um auf Ihre Fragen zu antworten.

Weitere Informationen finden Sie auf der Website [www.le-recensement-et-moi.fr](http://www.le-recensement-et-moi.fr) .